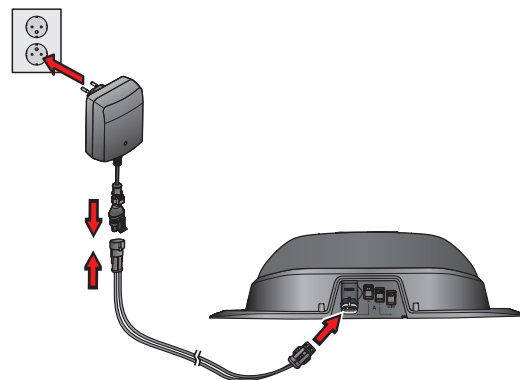
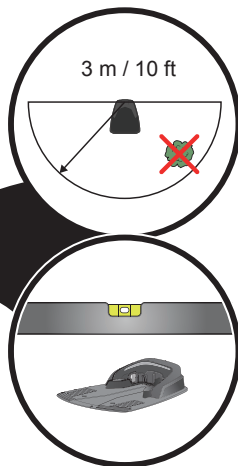
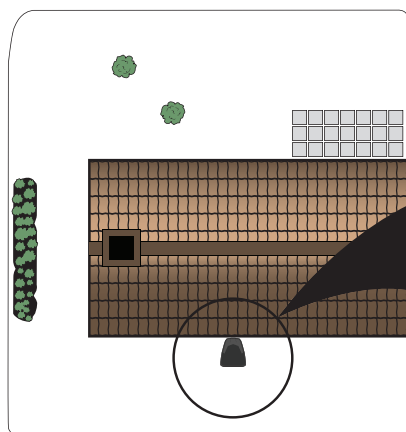


КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО KIIRKASUTUSJUHEND ÄTRAIS CĒĻVEDIS TRUMPOJI INSTRUKCIJA

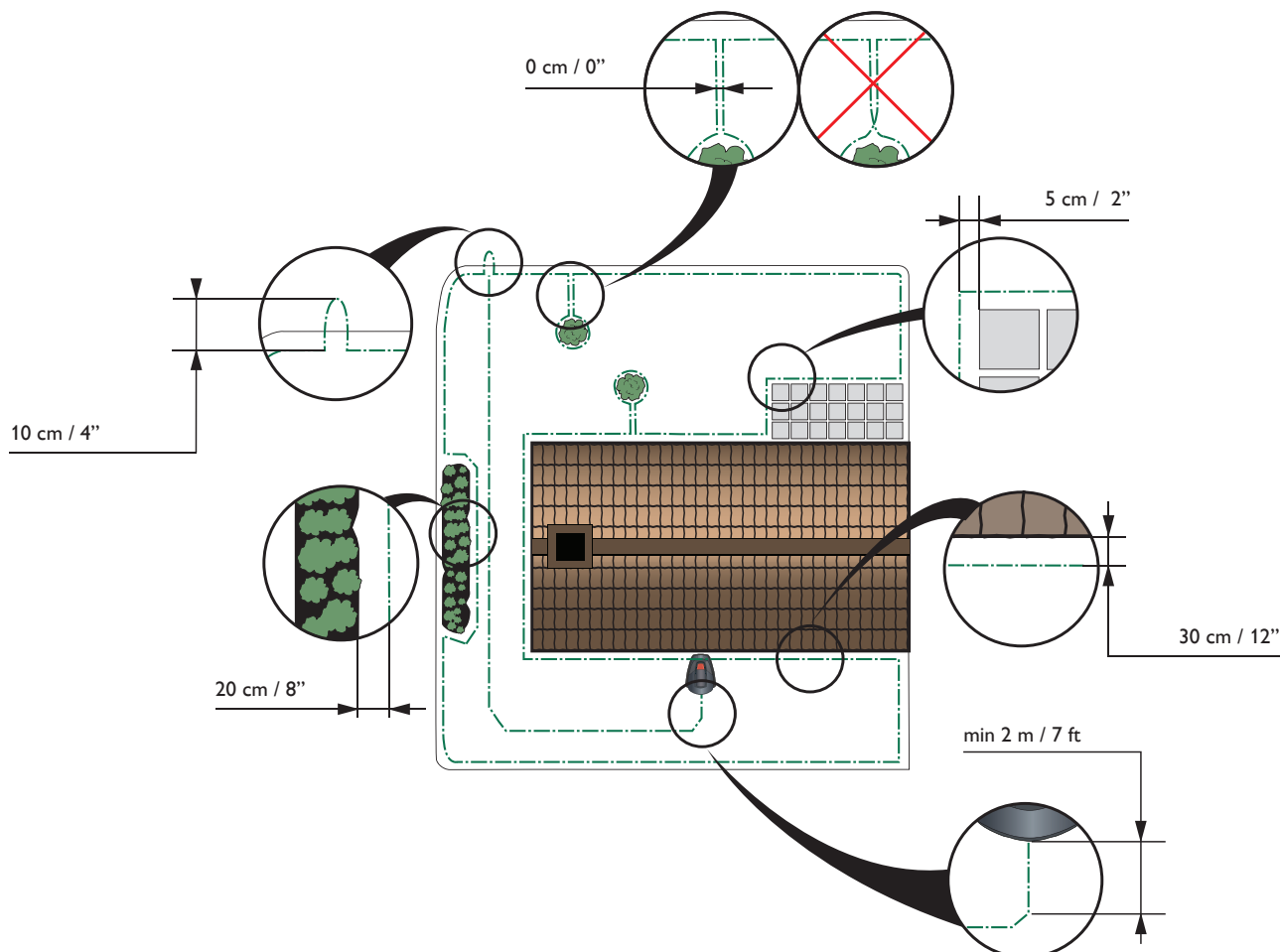
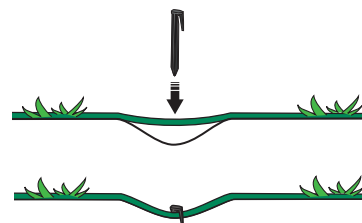
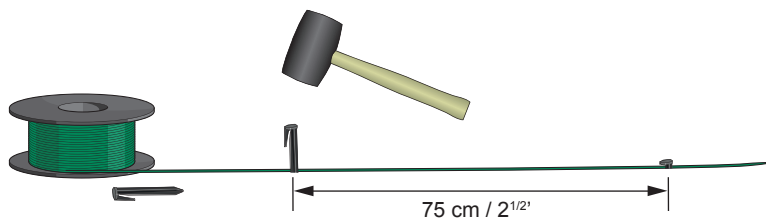


**McCULLOCH Robotic Mower
ROB R600 & R1000**

1



2



1. УСТАНОВКА И ПОДСОЕДИНЕНИЕ ЗАРЯДНОЙ СТАНЦИИ

См. гл. Установка руководства пользователя

1. Установите зарядную станцию на относительно ровной поверхности в центре скашиваемой площади, оставив достаточное пространство перед зарядной станцией.
2. Подсоедините кабель низкого напряжения источника питания к зарядной станции и источнику питания.
3. Подсоедините источник питания к штепсельной розетке напряжением 100–240 В.
4. Поместите роботизированную газонокосилку на зарядную станцию, чтобы батарея заряжалась, пока вы прокладываете ограничительный провод. Установите главный выключатель в положение 1.

2. РАЗМЕЩЕНИЕ ОГРАНИЧИТЕЛЬНОГО И НАПРАВЛЯЮЩЕГО ПРОВОДА

См. гл. Установка руководства пользователя

1. Протяните ограждающий провод, убедившись в том, что он образует замкнутый контур вокруг скашиваемой площади.
2. Сделайте монтажную петлю для подключения направляющего провода.
3. Проведите направляющий провод к точке подсоединения на ограничительном проводе. Избегайте прокладывать провод в герметичных углах.

3. ПОДСОЕДИНЕНИЕ ОГРАНИЧИТЕЛЬНОГО И НАПРАВЛЯЮЩЕГО ПРОВОДА

См. гл. Установка руководства пользователя

1. Закрепите направляющий провод в фиксаторах в днище зарядной станции.
2. Раскройте соединитель и поместите провода в пазы соединителя.
3. Сожмите соединители друг с другом с помощью плоскогубцев.
4. Отрежьте излишки провода. Отрежьте 1–2 см над соединителями.
5. Прижмите соединители к контактным выводам, отмеченным L (левый) и R (правый), на зарядной станции. Важно, чтобы правый провод был подсоединен к правому контактному штырю, а левый провод — к левому контактному штырю.
6. Подключите соединитель к контактному штырю на зарядной станции, который имеет обозначение Guide (Направляющий).

4. ПОДСОЕДИНЕНИЕ НАПРАВЛЯЮЩЕГО ПРОВОДА К ОГРАНИЧИТЕЛЬНОМУ ПРОВОДУ

См. гл. Установка руководства пользователя

1. Отрежьте ограждающий провод кусачками в центре петли, которая была сделана в п. 2.2.
2. Соедините направляющий и ограждающий провода с помощью соответствующих соединительных муфт. Сожмите соединители до упора с помощью клещей.

5. ЗАПУСК И ОСТАНОВКА

См. гл. Эксплуатация руководства пользователя

ЗАПУСК

1. Откройте крышку, нажав кнопку **STOP**.
2. Переведите главный выключатель в положение 1. При первом запуске вам нужно будет выбрать четырехзначный PIN-код.
3. Затем нажмите кнопку **"START"** и закройте крышку.

ОСТАНОВКА

Нажмите кнопку **STOP**.

6. НАСТРОЙКА ГАЗОНОКОСИЛКИ В СООТВЕТСТВИИ С РАЗМЕРАМИ ВАШЕГО ГАЗОНА

См. гл. Эксплуатация руководства пользователя

Результаты скашивания зависят от времени работы газонокосилки. Настройте время скашивания в соответствии с размерами вашего участка при помощи функции *Таймер*. Определите, в какое время дня должна работать роботизированная газонокосилка. Роботизированная газонокосилка обрабатывает около 43–48а работать в среднем по 6–7 часов в день.

7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

См. гл. Техническое обслуживание руководства пользователя

1. Кроме того, главный выключатель следует устанавливать в положение 0 при выполнении любых работ на шасси, в том числе при очистке и замене ножей. Для наиболее эффективного кошения следует регулярно производить замену лезвий.
2. Никогда не используйте мойку высокого давления или даже водопровод для чистки роботизированной газонокосилки. Также категорически запрещается использовать для очистки растворители.
3. В случае риска грозы следует отсоединить все соединения с зарядной станцией (питание, ограничительный провод и направляющий провод).
4. Перед помещением батареи на зимнее хранение следует полностью ее зарядить.

1. LAADIMISJAAMA PAIGALDAMINE JA ÜHENDAMINE

Vt kasutusjuhendi peatükki Paigaldus.

1. Asetage laadimisjaam tööpiirkonna keskele, nii et selle ees oleks palju vaba ruumi ja see asuks suhteliselt horisontaalsel pinnal.
2. Ühendage toiteallika madala pinge kaabel laadimisjaama ja toiteallikaga.
3. Ühendage toiteallikas 100-240 V seinakontakti.
4. Asetage robotniiduk laadimisjaama, et aku saaks seni laadida, kuni paigaldatakse piirekaabel. Lükake pealüliti asendisse 1.

2. PIIRDE- JA JUHTKAABLI PAIGUTAMINE

Vt kasutusjuhendi peatükki Paigaldus.

1. Paigaldage piirdekaabel, veendudes, et see moodustab tööpiirkonna ümber ringi.
2. Jätke ava kohta, kuhu hiljem ühendatakse juhtkaabel.
3. Suunake juhtkaabel piirdekaablil kohta, kus juhtkaabel hiljem ühendatakse. Vältige kaabli paigaldamist teravnurkade all.

3. PIIRDE- JA JUHTKAABLI ÜHENDAMINE

Vt kasutusjuhendi peatükki Paigaldus.

1. Kinnitage juhtkaabel laadimisjaama all asuvatesse kiirlukustitesse.
2. Avage konnektor ja asetage kaabli otsad mõlema konnektori süvenditesse.
3. Vajutage konnektorid tangide abil kokku.
4. Lõigake üleliigne piirdekaabel ära. Lõigake konnektoritest 1 kuni 2 cm kauguselt.
5. Vajutage konnektorid laadimisjaamal olevatele kontaktnõeltele, mis on tähistatud kirjadega L (vasakpoolne) ja R (parempoolne). Oluline on järgida, et parempoolne juhe on parempoolse klemmi küljes ja vasakpoolne juhe vasakpoolse klemmi küljes.
6. Ühendage konnektor laadimisjaama kontaktklemmiga, millel on tähis Guide (juht).

4. JUHTKAABLI ÜHENDAMINE PIIRDEKAABLIGA

Vt kasutusjuhendi peatükki Paigaldus.

1. Lõigake piirdekaabel trossilõikuriga läbi selle aasa keskelt, mis moodustati punktis 2.2.
2. Ühendage juhtkaabel piirdekaabliga, kasutades komplektis olevaid ühendusosi. Vajutage muhvid kullinokk-tangide abil täielikult kokku.

5. KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE

Vt kasutusjuhendi peatükki Töö.

KÄIVITAMINE

1. Avage kaas, vajutades **STOPP**-nupule.
2. Lükake pealüliti asendisse 1. Kui teete seda esimest korda, algab käivitusjada, kus saate muuhulgas valida neljakohalise PIN-koodi.
3. Vajutage nuppu **START** ja sulgege kate.

SEISKAMINE

Vajutage **STOPP**-nupule.

6. SEADISTAGE NIIDUK VASTAVALT OMA MURUPLATSI SUURUSELE

Vt kasutusjuhendi peatükki Töö

Niitmistulemused sõltuvad niitmisajast. Seadistage niitmisaeg vastavalt oma aiale, kasutades **Timer** funktsiooni. Teie määrate, millisel kellaajal robotniiduk peab töötama. Robotniiduk niidab umbes 43-48 m² tunnis. Näiteks kui teie aias on 300 m² niidetavat murupinda, peaks robotniiduk töötama keskmiselt 6-7 tundi päevas.

7. HOOLDAMINE

Vt kasutusjuhendi peatükki Hooldamine.

1. Pealüliti peab olema seatud asendisse 0 kõikide raami all tehtavate tööde ajal, nagu näiteks puhastamise või terade vahetamise ajal. Parima niitmistulemuse saavutamiseks tuleb terasid regulaarselt vahetada.
2. Ärge mitte kunagi kasutage robotniiduki puhastamiseks kõrgsurvepesurit või voolavat vett. Puhastamiseks ei tohi kunagi kasutada lahustit.
3. Äikesetormiohu korral tuleb kõik laadimisjaama ühendused (toide, piirde- ja juhtkaabel) lahti ühendada.
4. Enne aku hoiustamist talveperioodiks tuleb see hooaja lõppedes täielikult täis laadida.

1. UZLĀDĒŠANAS STACIJAS IZVIETOŠANA UN PIESLĒGŠANA

LV

Lietotāja rokasgrāmatā aplūkojiet Uzstādīšana nodaļu.

1. Uzlādēšanas staciju novietojiet darba zonas vidū uz horizontālas virsmas tā, lai tās priekšpusē paliktu daudz brīvas vietas.
2. Savienojiet strāvas padeves zemā sprieguma kabeli ar uzlādes staciju un strāvas padevi.
3. Savienojiet strāvas padevi ar 100-240 V sienas kontaktligzdu.
4. Kamēr izklāsiet ierobežojošo vadu, novietojiet robottehnikas zāles plāvēju uzlādēšanas stacijā, lai uzlādētu tā akumulatoru. Galveno slēdzi pagrieziet 1. pozīcijā.

2. IEROBEŽOJOŠĀ VADA UN VIRZOŠĀ VADA IZVIETOŠANA

Lietotāja rokasgrāmatā aplūkojiet Uzstādīšana nodaļu

1. Izklājiet ierobežojošo vadu tā, lai tas ieskaustu darba zonu.
2. Atstājiet cilpu tajā vietā, kur vēlāk pieslēgsiet virzošo vadu.
3. Izvadiet virzošo vadu līdz ierobežojošā vada vietai, kur ir jāizveido savienojums. Neizklājiet vadu laužītā līnijā.

3. IEROBEŽOJOŠĀ VADA UN VIRZOŠĀ VADA SAVIENOŠANA

Lietotāja rokasgrāmatā aplūkojiet Uzstādīšana nodaļu

1. Nostipriniet virzošo vadu fiksatoros, kas atrodas uzlādes stacijas apakšā.
2. Atveriet savienotāju un ievietojiet vada galus katrā savienotāja kontaktā.
3. Ar knīpstangām saspiediet vienu savienotāju ar otru.
4. Nogrieziet atlikušos ierobežojošā vada galiņus. Grieziet 1-2 cm attālumā no savienotājiem.
5. Spiediet savienotājus uz uzlādes stacijas kontakttapas, kas apzīmēta ar L (kreisā puse) un R (labā puse). Ir svarīgi, lai labās rokas vada gals tiktu pieslēgts pie labās rokas kontakta, bet kreisais – pie kreisā kontakta.
6. Pieslēdziet savienotāju pie uzlādēšanas stacijas kontakta, kurš apzīmēts ar „Guide”.

4. VIRZOŠĀ VADA UN IEROBEŽOJOŠĀ VADA SAVIENOŠANA

Lietotāja rokasgrāmatā aplūkojiet Uzstādīšana nodaļu

1. Ar stieples šķērēm pārgrieziet ierobežojošo vadu cilpiņas vidusdaļā, kas aprakstīts 2.2 punktā.
2. Ar pievienotajām uzmaivām savienojiet virzošo vadu ar ierobežojošo vadu. Ar gumijas knaiblēm saspiediet kopā savienotājus.

5. IEDARBINĀŠANA UN APSTĀDINĀŠANA

Lietotāja rokasgrāmatā aplūkojiet Lietošana nodaļu.

IEDARBINĀŠANA

1. Atveriet pārsegu un nospiediet **STOP** pogu.
2. Iestatiet galveno slēdzi 1. pozīcijā. Kad to darīsiet pirmo reizi, iedarbināšanas secība sāksies ar brīdi, kad, vēl bez citām veicamajām darbībām, būsiet izvēlēties četr ciparu PIN kodu.
3. Nospiediet iedarbināšanas pogu **START** un aizveriet pārsegu.

APSTĀDINĀŠANA

Nospiediet **STOP** pogu.

6. NOREGULĒJIET PĻĀVĒJU ATBILSTOŠI SAVAM MAURIŅA PLATUMAM

Lietotāja rokasgrāmatā aplūkojiet Lietošana nodaļu

Pļaušanas rezultāti ir atkarīgi no pļaušanas laika. Izmantojot *Taimera* funkciju, noregulējiet pļaušanas laiku atbilstoši savam dārzam. Jums ir jānosaka, cik daudz laika strādās robottehnikas pļāvējs pa dienu. Robottehnikas zāles pļāvējs nopļauj apmēram 43-48 m² stundā un dienā. Piemērs: Ja Jūsu dārza mauriņa platība ir, piemēram, 300 m², robottehnikas zāles pļāvējam jāstrādā vidēji 6-7 stundas dienā.

7. TEHNISKĀ APKOPE

Lietotāja rokasgrāmatā aplūkojiet Tehniskā apkope nodaļu

1. Barošanas slēdzim vienmēr jābūt iestatītam 0 (izslēgts) pozīcijā, strādājot ar zāles pļāvēja zemšasijas daļu, piemēram, tīrot vai mainot asmeņus. Lai sasniegtu labāko pļaušanas rezultātu, regulāri nomainiet asmeņus.
2. Nekādā gadījumā robottehnikas zāles pļāvēja tīrīšanai neizmantojiet augstspiediena mazgātāju vai pat tekošu ūdeni. Pļāvēju nedrīkst tīrīt ar šķīdinātājiem. Pļāvēju nedrīkst tīrīt ar šķīdinātājiem.
3. Viharveszély esetén a töltőállomás valamennyi csatlakozását (táp, határolóhuzal és vezetőhuzal) szét kell kapcsolni. përkona negaiss.
4. Sezonas beigās pirms ziemas uzglabāšanas uzlādējiet akumulatoru pilnībā.

1. ĮKROVIMO STOTIES PASTATYMAS IR PRIJUNGIMAS

Žiūrėkite naudotojo vadovo Diegimas skyriu

1. Įkrovimo stotį pastatykite darbo zonos viduryje ant kuo horizontalesnio paviršiaus taip, kad priešais ją liktų daug atviros erdvės.
2. Maitinimo žemos įtampos kabeliu įkrovimo stotį sujunkite su maitinimo tinklu.
3. Įjunkite maitinimo kabelį į 100-240 V elektros lizdą.
4. Kol klosite kontūro kabelį, robotą vejąplovę palikite įkrovimo stotyje įkrauti bateriją. Pagrindinį jungiklį pasukite į 1 padėtį.

2. KONTŪRO KABELIO IR GIDO KABELIO KLOJIMAS

Žiūrėkite naudotojo vadovo Diegimas skyrių

1. Paklokite kontūro kabelį taip, kad jis apjuostų darbo zoną.
2. Palikite kilpą toje vietoje, kur vėliau prijungsite gido kabelį.
3. Nuveskite kreipiamąjį kabelį prie to kontūro kabelio taško, prie kurio jį prijungsite. Netieskite kabelio laužyta linija.

3. KONTŪRO KABELIO IR GIDO KABELIO PRIJUNGIMAS

Žiūrėkite naudotojo vadovo Diegimas skyrių

1. Gnybtais pritvirtinkite kreipiamąjį kabelį prie įkrovimo stoties apačios.
2. Atidarykite jungtis ir kabelio galus įkiškite į kiekvienos jungties išėmas.
3. Replėmis suspauskite vieną jungtį su kita.
4. Likusius kontūro kabelio galiukus nukirpkite. Kirpkite 1–2 cm atstumu nuo jungčių.
5. Prijunkite jungtis prie įkrovimo stoties kontaktų gnybtų, pažymėtų L (kairioji) ir R (dešinioji). Svarbu dešinįjį kontūro kabelio galą prijungti prie dešiniojo kontaktinio išvado, o kairįjį – prie kairiojo išvado.
6. Jungtį prijunkite prie įkrovimo stoties kontaktinio išvado, pažymėto „Guide“ (gidas).

4. GIDO KABELIO PRIJUNGIMAS PRIE KONTŪRO KABELIO

Žiūrėkite naudotojo vadovo Diegimas skyrių

1. Vietos žirkėmis perkirpkite kontūro kabelį kilpos, padarytos 2.2 punkte, viduryje.
2. Pridedamomis jungiamosiomis movomis prijunkite gido kabelį prie kontūro kabelio. Movas visiškai suspauskite universaliomis replėmis.

5. PALEIDIMAS IR SUSTABDYMAS

Žiūrėkite naudotojo vadovo Naudojimas skyriu

PALEIDIMAS

1. Atidarykite gaubtą ir paspauskite STOP mygtuką.
2. Pagrindinį jungiklį pasukite į 1 padėtį. Kai šitai atliekate pirmą kartą, pradėsite paleidimo seką, kurios metu be kitų procedūrų pasirenkate ir keturių skaitmenų PIN kodą.
3. Paspauskite START (užvedimo) mygtuką ir uždarykite gaubtą.

STABDYMAS

Paspauskite STOP mygtuką.

6. VEJAPJOVĘ SUREGULIUOKITE PAGAL SAVO VEJOS PLOTĄ

Žiūrėkite naudotojo vadovo Naudojimas skyrių

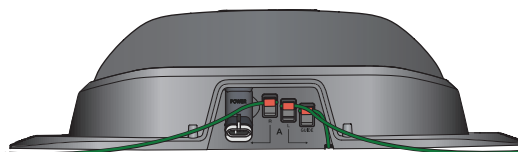
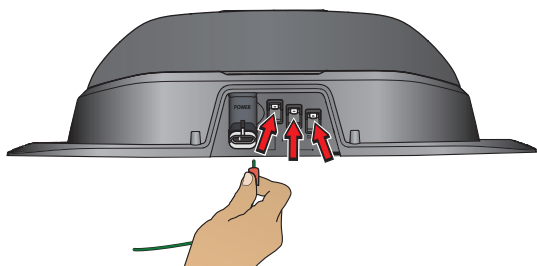
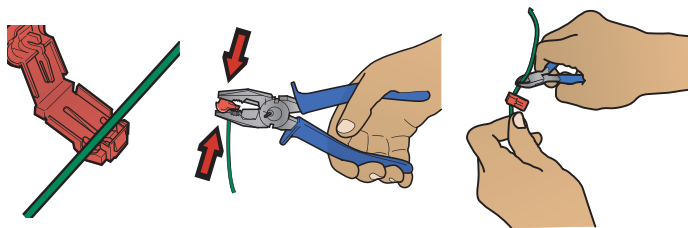
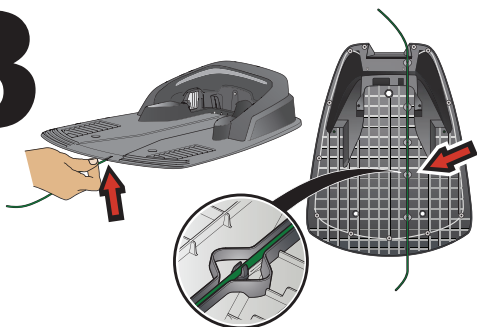
Pjovimo rezultatai priklauso nuo pjovimo trukmės. Norėdami sureguliuoti pjovimo laiką pagal savo sodą naudokite *Laikmačio* funkciją. Jūs nusprendžiate, kiek laiko per dieną robotas vejąplovė turi dirbti. Robotas vejąplovė per valandą nupjauna maždaug 43–48 m² vejų plotą. Pavyzdžiui, jeigu jūsų sodo vejų plotas 300 m², robotas vejąplovė turi dirbti vidutiniškai 6–7 valandas per dieną.

7. PRIEŽIŪRA

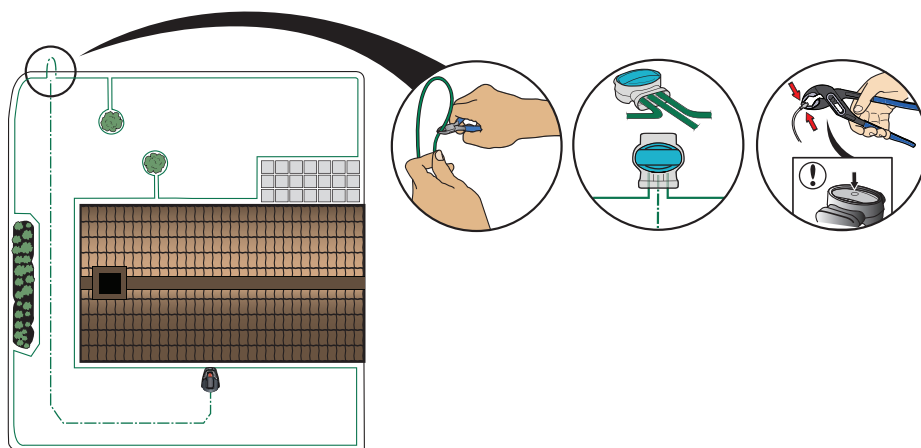
Žiūrėkite naudotojo vadovo Priežiūra skyrių

1. Tvarkant roboto vejąplovės porėmį, pavyzdžiui, valant ar keičiant peilius, būtina nustatyti pagrindinio jungiklio išjungimo (0) padėtį. Norint tinkamai nupjauti žolę, reikia reguliariai keisti peilius.
2. Niekada roboto vejąplovės neplaukite nei aukšto slėgio plovimo įrenginiu, nei tekančiu vandeniu. Negalima žoliaplovės valyti tirpalu.
3. Jeigu artėja audra su perkūnija, reikia atjungti visas įkrovimo stoties jungtis (maitinimo tinklo, kontūro kabelio ir gido kabelio).
4. Baterija turi būti visiškai įkrauta sezono pabaigoje prieš žiemos laikymą.

3



4



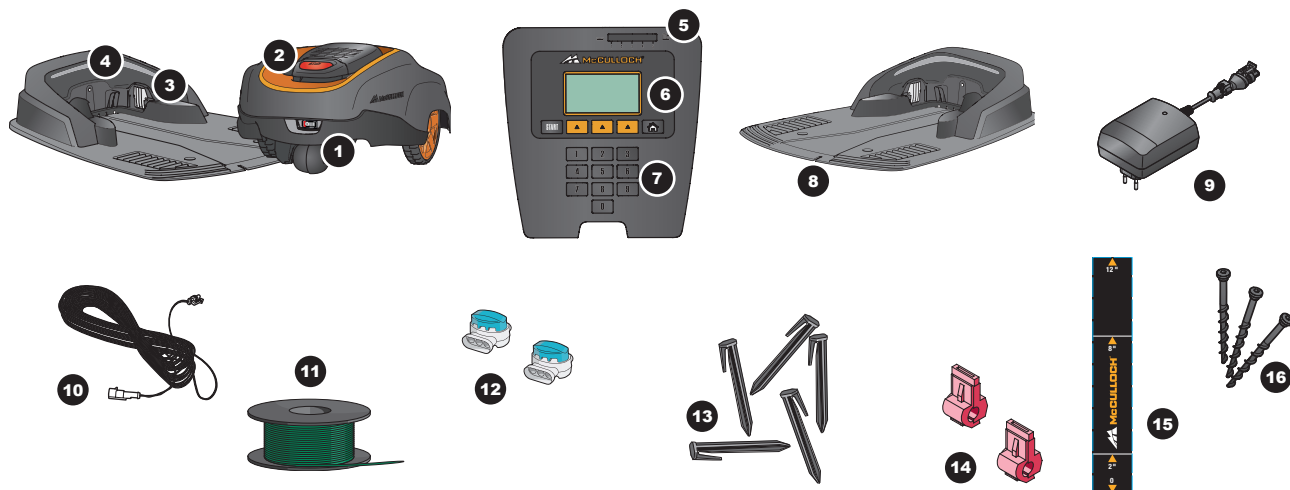
5

ЗАПУСК / KĀIVITĀMINE / IEDARBINĀŠANA / PALEIDIMAS



ОСТАНОВКА / SEISKAMINE / APSTĀDINĀŠANA / STABDYMAS





Составные части газонокосилки

1. Главный выключатель
2. Кнопка СТОП
3. Зарядная шина
4. Светодиодный индикатор для проверки ограждающего и направляющего проводов.
5. Индикация высоты резки
6. Дисплей
7. Панель управления
8. Зарядная станция
9. Источник питания
10. Низковольтный кабель
11. Ограничительный и направляющий провод*
12. Соединительные муфты*
13. Колышки*
14. Соединители*
15. Измерительный прибор
16. Шурупы для крепления зарядной станции

* Входит в комплект для установки, не входит в комплект поставки газонокосилки-робота.

Mis on mis?

1. Pealüliti
2. Stoppnupp
3. Laadimiskontaktriba
4. LED piirde- ja juhtkaabli töö kontrollimiseks
5. Lõikekõrguse näidik
6. Ekraan
7. Klahvistik
8. Laadimisjaam
9. Toiteallikas
10. Madalpingekaabel
11. Piirde- ja juhtkaabel*
12. Ühendusosad*
13. Klambriid*
14. Konnektorid*
15. Mõõteriist
16. Laadimisjaama kinnitustihvtid

* Sisaldub paigalduskomplektis, ei sisaldu robotniiduki ostukomplektis.

Kas ir kas?

1. Galvenais slēdzis
2. STOP poga
3. Uzlādēšanas plāksne
4. Gaismas diodes ierobežojošā un virzošā vada darbības pārbaudei.
5. Plāušanas augstuma indikators
6. Displejs
7. Klaviatūra
8. Uzlādēšanas stacija
9. Strāvas padeve
10. Zemsprieguma kabelis
11. Ierobežojošais vads un virzošais vads*
12. Savienojošās uznavas*
13. Tapas*
14. Savienotāji*
15. Mērierīce
16. Naglas uzlādes stacijas nodrošināšanai

* Iekļauts uzstādīšanas komplektā, nav iekļauts robotizētā zāles plāvēja komplektācijā.

Kas yra kas?

1. Pagrindinis jungiklis
2. STOP mygtukas
3. Įkrovimo plokštelė
4. Kontūro ir gido kabelių veikimo patikros šviesos diodai
5. Pjovimo aukščio indikatorius
6. Ekranas
7. Klaviatūra
8. Įkrovimo stotis
9. Elektros įvadas
10. Žemos įtampos kabelis
11. Kabelis kontūrai ir gidui*
12. Jungiamosios movos*
13. Kuoliukai*
14. Jungtys*
15. Matuoklis
16. Vinys įkrovimo stočiai pritvirtinti

* Įtraukta į montavimo komplektą, neįtraukiama įsigijant robotą vejamąjį.



© 2016 HUSQVARNA. Все права защищены. McCulloch и прочие названия продукции и функций являются торговыми марками Husqvarna Group.
Copyright © 2016 HUSQVARNA. Kõik õigused kaitstud. McCulloch ja muud toodete ja funktsioonide nimed on ettevõttele Husqvarna Group kuuluvad kaubamärgid.
Autoritiesības © 2016 HUSQVARNA. Visas tiesības ir aizsargātas. McCulloch un citas produktu un tehnoloģiju zīmes ir Husqvarna Group preču zīmes.
Autoriaus teisė © 2016 HUSQVARNA. Visos teisės saugomos. „McCulloch“ ir kiti gaminio bei savybių ženklai yra „Husqvarna Group“ prekių ženklai.